



fig.1.

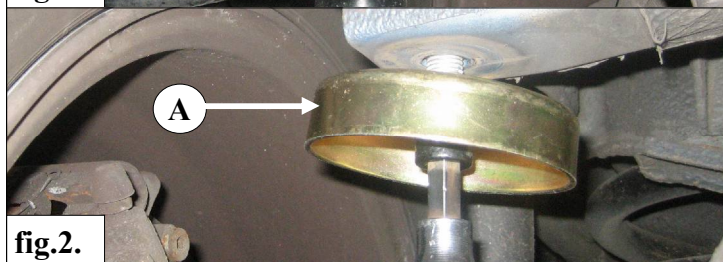


fig.2.



fig.3.



fig.4.

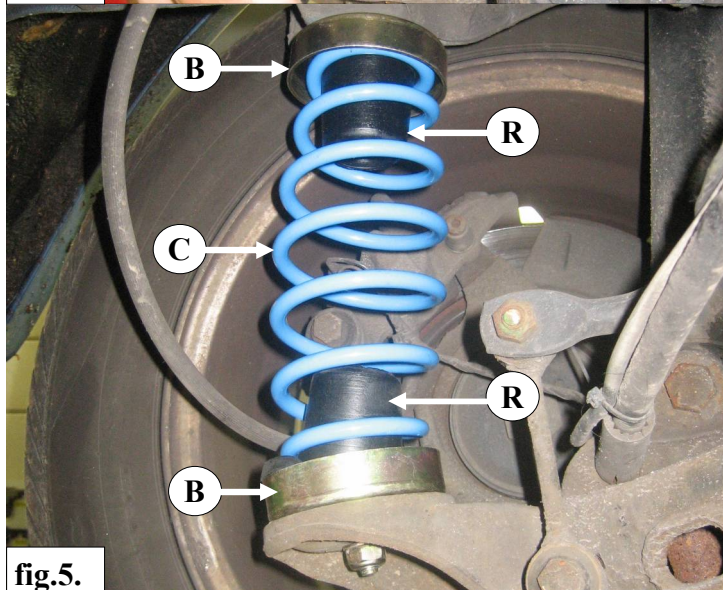


fig.5.

NL

1. Hef de auto uit de veren.
2. Verwijder de buffer van de chassisbalk. Deze wordt niet meer gebruikt.
3. Monteer de bovenschotel **A** met de mee geleverde M12x20 bouten, zet de bouten vast met **50 Nm**. Zie fig. 2.
4. Monteer veerschotel **B** op de draagarm met de bijgeleverde bout en moer. Zie fig. 3.
5. Plaats de rubbers **R** op de hulpveer **C**.
6. Plaats de hulpveer **C** in schotel **A**, druk de hulpveer krachtig in en plaats de hulpveer boven in beugel **B**. Zie fig. 4.
7. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad **VH0921803**
8. Koplamphoogte opnieuw afstellen.

GB

1. Jack up the car.
2. Remove the bump stop from the chassis member. The bump stop will not be used again.
3. Fit the top spring cup **A** with the supplied bolts M12x20, tighten the bolts with **50 Nm**. See fig. 2.
4. Assemble spring cup **B** on the supporting arm with accompanying bolt and screw. See fig. 3.
5. Place the bump stops **R** on the auxiliary spring **C**.
6. Place auxiliary spring **C** in cup **A**, press the auxiliary spring firmly and place auxiliary spring at the top in bracket **B**. See fig. 4.
7. Adjust the loadsensing proportional valve, see page **VH0921803**
8. Readjust the headlights.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an.
2. Entfernen Sie den Puffer von dem Chassisträger. Der Puffer wird nicht mehr benutzt.
3. Montieren Sie den obere Federteller **A** mit dem mitgelieferten Bolzen M12X20. Drehen Sie die Bolzen fest mit **50Nm**. Siehe Fig. 2.
4. Montieren Sie den Federteller **B** mit dem bzw. der mitgelieferten Bolzen und Mutter am Aufhängungsarm. Siehe Fig. 3.
5. Stellen Sie den Puffer **R** auf die Hilfsfeder **C**.
6. Führen Sie die Hilfsfeder **C** in den Teller **A**, drücken Sie die Hilfsfeder kräftig in den Teller, und bringen Sie sie oben im Halter **B** an, siehe Fig. 4.
7. Lastabhängige Bremsdruckregulierung abstimmen laut Seite **VH0921803**
8. Stellen sie die Scheinwerferhöhe ein.



fig.1.

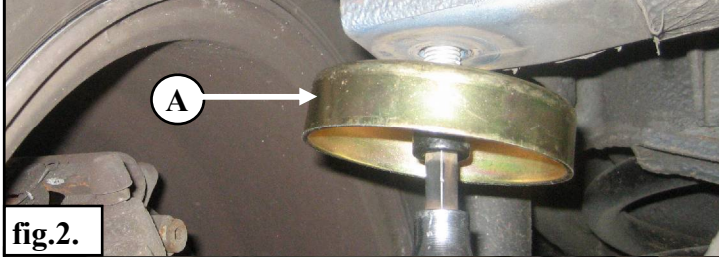


fig.2.



fig.3.



fig.4.

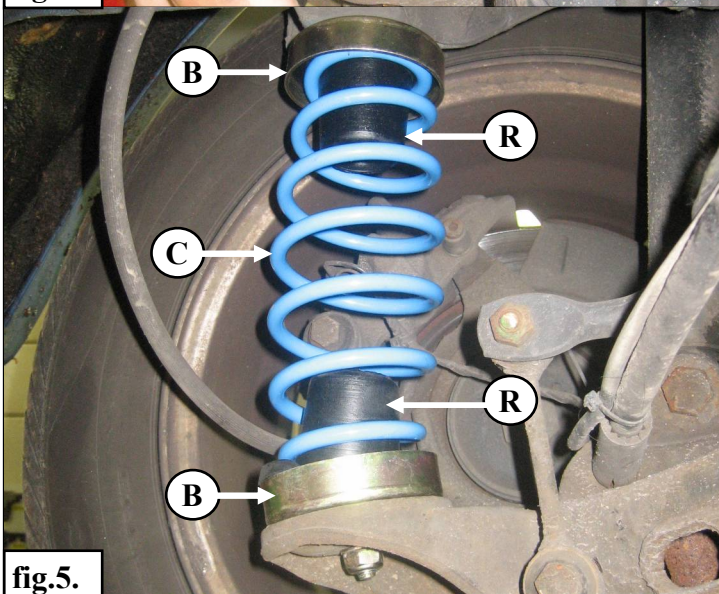


fig.5.

F

1. Soulevez l'arrière de la voiture.
2. Élevez la butée du poutre de châssis. Cette butée ne sera plus utilisée.
3. Montez la patte **A** supérieure avec les deux boulons M12x20 livrés avec le dispositif, serrez les boulons avec une force de **50 Nm**. Voir fig. 2.
4. Montez la coupelle de ressort **B** sur le bras porteur au moyen de l'écrou et du boulon joints. Voir fig. 3.
5. Placez les caoutchoucs **R** sur le ressort auxiliaire **C**.
6. Placez le ressort auxiliaire **C** et placez ce dernier au-dessus de la patte **B**; cf. fig. 4.
7. Réglez le correcteur de freinage conformément à la page **VH0921803**.
8. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Hissa up bilen.
2. Ta bort genomslagsgummit från chassibalken. Genomslags gummit skall inte användas igen.
3. Montera det övre fästet **A** med bultarna som följer med M12x20, drag bultarna med **50 Nm**. Se fig. 2.
4. Montera fjäderkopp **B** på hjälparmen tillsammans med bult och skruv . Se fig. 3.
5. Placera fjädersäte **R** på hjälpfjädern **C**.
6. Placera hjälpfjäder **C** i kopp **A**, pressa ihop hjälpfjädern bestämt och placera hjälpfjädern i övre fästet **B**. Se fig. 4.
7. Justera lastavkännaren enligt bipackat blad **VH0921803**.
8. Justera om huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el coche de los muelles.
2. Retirar el protector del amortiguador, no sera usado de nuevo.
3. Monte la abrazadera **A** superior con los tornillos M12x20 incluidos. Apriete los tornillos con **50 Nm**. Véase fig. 2.
4. Coloque el plato de muelle **B** en el brazo soporte con la tuerca con su contratuerca, que también han sido suministradas. Véase figura 3.
5. Coloque las gomas **R** sobre el muelle auxiliar **C**
7. Coloque el plato de muelle **C** en el plato **A**, introduzca el muelle auxiliar firmemente y coloque dicho muelle por arriba en la abrazadera **B**. Véase figura 4.
9. Ajuste el corrector de frenos según el anexo **VH0921803**.
8. Reajuste la luz de los faros.

NL

Na montage van de MAD-hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af te stellen.
Stel de remdrukregelaar als volgt af:

X= 40mm

GB

After fitting the MAD springkit, the LSPV (load- sensing proportional valve) must be readjusted .

Adjust the LAV as follows

X= 40mm

D

Nach Einbau der MAD-Niveaufedern muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden.

Stell ein laut unterstehende Angabe:

X= 40mm

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage (LAR)

Il faut ajuster le correcteur de freinage suivant:

X= 40mm

S

Efter montering av MAD-hjälpfjädersats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras.

Justera LAV enligt följande:

X= 40mm

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR).

Ajustelo hasta que:

X= 40mm

